

報道関係者各位

2023 年 1 月 31 日

アイ・ペアーズ株式会社

**アイ・ペアーズの「ナレーション／アナウンス音源制作サービス」を
2023 年 1 月 31 日より海外向けサービス
『Japanese Narration Service』として新たに展開**



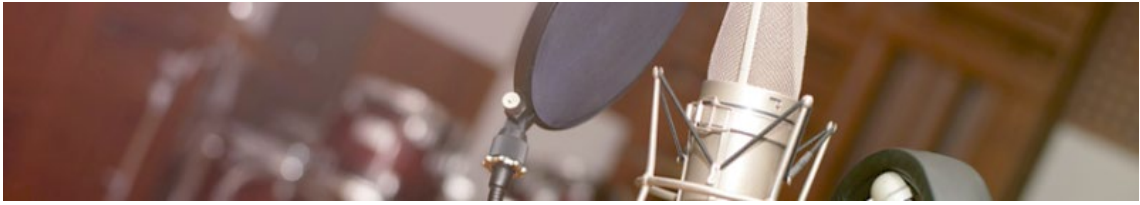
サービスページ URL : <https://i-pairs.co.jp/service/narration/en/>

***English follows Japanese.**

アイ・ペアーズ株式会社（本社：東京都新宿区、代表取締役社長：伊藤 衛）はこの度、施設向けアナウンス音声や電話ガイダンス、オーディオブックなどで豊富な収録実績のある『ナレーション／アナウンス音源制作サービス』を、2023 年 1 月 31 日（火）より『**Japanese Narration Service**』として、海外向けにサービスを展開いたします。

日本人向けのサービス（観光案内・映像作品・WebCM・ソフトウェア等）で、高品質な日本語音声が必要になった際にも日本国内への出張は必要なく、メールのみで音声制作が完結いたします（リモート立ち合いもございます）。ご連絡や収録時のディレクションは英語で対応可能。コミュニケーションの心配もございません。

お支払いは「PayPal」「クレジットカード」に対応しておりますので、お急ぎの際もスピーディにご利用いただけます。



■『Japanese Narration Service』 サービス概要

当サービスは、お客様のニーズに合わせて実績豊富な声優／ナレーターをアサインし、専門ディレクターの下でスタジオ収録・制作を行う音源制作サービスです。

当社のナレーション収録はナレーターによる宅録ではなく、必ず原稿の事前チェックとイントネーション確認を経た後に、プロのディレクターとエンジニアによるスタジオ収録を行います。更に収録完了後は自社 AI を利用した独自のノイズリダクション技術を用いた整音作業を実施。ご要望に応じて、独自 BGM や効果音の追加・編集にも対応いたします。さらに、英語や中国語等、様々な外国語収録も可能です。全工程がプロの手による高品質で安心価格、納得のいくナレーション音源を提供します。

■『Japanese Narration Service』 サービス特徴

- ・多言語対応（英・中・韓・独・タイ語等、様々な外国語に対応可能）
- ・波形編集やノイズ除去等のポストプロダクション作業も料金内で対応
- ・テレビ局向けのラウドネス調整や電話ガイダンス用フォーマット変換も対応
- ・再販／商用利用料金込み
- ・ご希望のナレーターを登録リストから無料でお選びいただけます
- ・法人様案件は外部声優のブッキング交渉も承ります
- ・映像同期収録対応（有料オプション）
- ・法人様お立会い収録対応（提携スタジオ利用の有料オプションあり）
- ・ご希望のファイル形式でオンライン納品（WAVE/AIFF/MP3 etc…）



■ 『Japanese Narration Service』 サービス利用例（一部）

企業向け音声制作

- ・ 商品 PV 用音声制作
- ・ 株主総会用パワーポイント音声収録
- ・ 機器組込み用音声収録
- ・ IVR 用音声ガイダンス

メディア媒体用音声制作

- ・ Web 動画音声制作
- ・ Web ラジオ収録
- ・ テレビ／ラジオ CM 制作
- ・ ケーブルテレビ番組用音声収録

サービス用音声制作

- ・ スマホアプリ音声制作
- ・ PC ゲーム音声制作
- ・ ソーシャルゲーム音声制作
- ・ オーディオブック収録（パック料金あり）

施設向け音声制作

- ・ 博物館館内放送（多言語）
- ・ ホテル館内放送（多言語）
- ・ 展示用ガイダンス制作
- ・ 社内／店内放送・多言語対応（英・中・韓・独・タイ語等、様々な外国語に対応可能）
- ・ 波形編集やノイズ除去等のポストプロダクション作業も料金内で対応

■『Japanese Narration Service』 サービス料金

当サービスの料金は「基本料金[0.5 時間単価]+ナレーター料金[1 時間単価] (+オプション料金)」の方式にて算出いたします。

ナレーション制作基本費用 (0.5 時間あたり) : 25,080 円 (税込)

スタジオ使用料、エンジニア料金、ディレクター料金の他、ノイズ除去、波形編集、マスタリング、メディア作成の各工程の基本料金を含みます。

※0.5 時間に収録可能な文字数は約 800~1000 文字程度 (目安)

※長時間割引あり : 8~16.5 時間 → 20%割引、17 時間以上 → 30%割引

ナレーター料金 (1 時間あたり) :

ナレーターランクⅠ (新人クラス) : 13,200 円 (税込)

ナレーターランクⅡ (中堅クラス) : 18,480 円 (税込)

ナレーターランクⅢ (ベテラン) : 23,760 円 (税込)

ナレーターランク SP (カスタム) : ご希望の内容によりお見積もり

ご希望声優のブッキング : 所属事務所様との交渉により決定

登録ナレーターリスト : <https://i-pairs.co.jp/service/narrators/>

オプションサービス :

ゲーム音声追加料金 : 13,200 円 (税込) /h ※一部ナレーターのみ対応

映像同期収録オプション : 660 円 (税込) /分 (再生時間ベース、1 分未満切上げ)

ファイルカット料金 : 1 案件ごと 50 ファイルまで無料、51 ファイル目から 1 ファイル当たり 132 円 (税込) 追加

お立会い収録時 提携先スタジオ費用 : 7,920~8,800 円 (税込) /h (対応時間 : 平日のみ、日本時間 10:00~18:00)

リモートお立会い収録費用 : 3,960 円 (税込) /h (対応時間 : 平日のみ、日本時間 10:00~18:00)

ラジオ放送局用入稿メディア作成オプション : 6,600 円 (税込) /1 枚 (MO、送料込)

BGM・効果音追加 (1 ファイルごとに計算) :

BGM 追加料金 : 2,640 円 (税込) /1 曲

効果音追加料金 : 2,640 円 (税込) /1 点

弊社サンプルライブラリ楽曲の使用：1,320 円（税込）／1 曲

フリー素材楽曲・効果音の使用：3,960 円（税込）：／1 曲または 1 点

オリジナル楽曲制作：9,240 円～（税込）／1 曲

オリジナル効果音制作：6,600 円～（税込）／1 点

■ 『Japanese Narration Service』 サービスページ

<https://i-pairs.co.jp/service/narration/en/>

■ 『ナレーション／アナウンス音源制作サービス（国内版）』 サービスページ

<https://i-pairs.co.jp/service/narration/>

■ ナレーション／アナウンス制作事例紹介

<https://i-pairs.co.jp/works/narration/>

■ アイ・ペアーズ株式会社について

アイ・ペアーズは、最先端のマルチメディアコンテンツを一元提供する「デジタルコンテンツ特化型クリエイティブカンパニー」です。音楽・音声・映像制作や 3DCG 等、コンテンツ制作の豊富な実績に加え、既存サービスの多言語対応やサービス企画／システム開発にも対応。DX（デジタルトランスフォーメーション）やメタバースに関する様々なお客様のニーズにお応えするプロフェッショナルサービスを、高品質かつリーズナブルな価格設定でご提供しています。

ホームページ：<https://i-pairs.co.jp/>

Twitter：<https://twitter.com/ipairs>

Dear Members of the Press,

January 31, 2023

i-Pairs Inc.

i-Pairs "Japanese Narration Service"
Overseas service from January 31, 2023

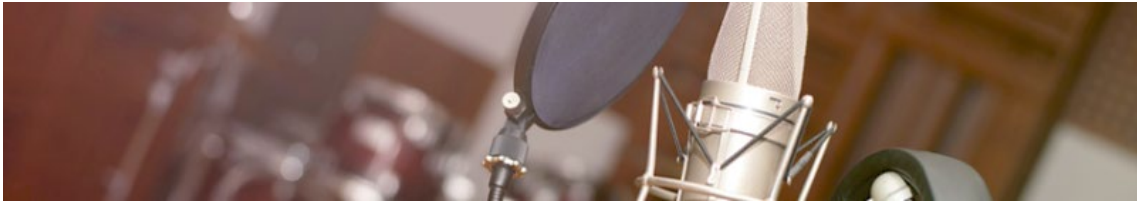


Service page URL: <https://i-pairs.co.jp/service/narration/en/>

i-Pairs Inc. (Headquarters: Shinjuku-ku, Tokyo, President: Mamoru Ito) has recently launched a **"narration/announcement sound source production service"** that has a wealth of recording records such as announcement voices for facilities, telephone guidance, and audiobooks. From January 31, 2023 (Tuesday), we will offer a service for overseas as **"Japanese Narration Service"**.

Even when high-quality Japanese voices are required for services for Japanese people (tourist information, video works, web commercials, software, etc.), there is no need to travel to Japan, and voice production can be completed simply by email. (Remote attendance is also available). Communication and direction during recording can be handled in English. No need to worry about communication.

We accept PayPal and credit cards for payment, so you can use it quickly even if you are in a hurry.



■“Japanese Narration Service” service overview

This service is a sound source production service that assigns an experienced voice actor/narrator according to the customer's needs and performs studio recording and production under a professional director.

Our narration recordings are not recorded at home by a narrator, but are recorded in a studio by a professional director and engineer after the script has been checked and intonation confirmed. Furthermore, after recording is completed, sound adjustment work is performed using our own noise reduction technology using our own AI. Upon request, we can also add and edit original BGM and sound effects. In addition, recording in various foreign languages such as English and Chinese is also possible. We provide high-quality, affordable and convincing narration sound sources, all of which are done by professionals.

■“Japanese Narration Service” service features

- Multilingual support (supports various foreign languages such as English, Chinese, Korean, German, Thai, etc.)
- Post-production work such as waveform editing and noise removal is also available within the price
- Supports loudness adjustment for TV stations and format conversion for telephone guidance
- Resale/commercial use fee included
- You can select your desired narrator from our narrator list
- For corporate projects, we also accept booking negotiations for external voice actors.
- Video synchronous recording supported (paid option)
- Corresponding to corporate attendance recording (paid option for using affiliated studios available)
- Online delivery in your desired file format (WAVE/AIFF/MP3 etc…)



■ "Japanese Narration Service" service usage example (partial)

Corporate audio production

- Sound production for product PV
- Power point audio recording for shareholders meeting
- Voice recording for device embedding
- Voice guidance for IVR

Audio production for media media

- Web video audio production
- Web radio recording
- Television/radio commercial production
- Audio recording for cable TV programs

Audio production for services

- Smartphone app voice production
- PC game sound production
- Social game audio production
- Audiobook recording (Package fee available)

Audio production for facilities

- Museum broadcast (multilingual)
- Hotel announcement (multilingual)
- Exhibition guide production
- In-house/in-store broadcasting
- Multilingual support (English, Chinese, Korean, German, Thai, etc., available in

various foreign languages)

- Post-production work such as waveform editing and noise removal is also available within the price

■ “Japanese Narration Service” service fee

The fee for this service will be calculated according to the formula of **"basic charge [0.5 hour unit price] + narrator fee [1 hour unit price] (+ option fee)"**.

Narration production basic cost (per 0.5 hour): 25,080 yen (tax included)

In addition to studio usage fee, engineer fee, director fee, basic fee for each process of noise removal, waveform editing, mastering and media creation is included.

* The number of characters that can be recorded in 0.5 hours is about 800 to 1000 Japanese characters (approximate)

*Long-time discount: 8-16.5 hours of rec → 20% discount, 17 hours or more
→ 30% discount

Narrator fee (per hour):

Narrator rank I (newcomer class): 13,200 yen (tax included)

Narrator Rank II (middle class): 18,480 yen (tax included)

Narrator Rank III (veteran): 23,760 yen (tax included)

Narrator Rank SP (Custom): Quote based on your request

Booking of desired voice actor: Determined through negotiations with affiliated office

Registered narrator list: <https://i-pairs.co.jp/service/narrators/>

Optional services:

Additional charge for game audio: 13,200 yen (tax included)/h *Only available for some narrators

Video synchronization recording option: 660 yen (tax included) / minute (based on playback time, rounded up to less than 1 minute)

File cut fee: Free up to 50 files per project, 132 yen (tax included) added per file

from the 51st file

At the time of recording at partner studio Cost: 7,920 to 8,800 yen (tax included) / hour (hours: weekdays only, 10:00 to 18:00 Japan time)

Remote attendance recording fee: 3,960 yen (tax included) / hour (hours: weekdays only, Japan time 10: 00-18: 00)

Draft media creation option for radio stations: 6,600 yen (tax included) / 1 sheet (MO, shipping included)

Addition of BGM and sound effects (calculated for each file):

BGM additional charge: 2,640 yen (tax included) / 1 song

Additional sound effect fee: 2,640 yen (tax included) / 1 point

Use of our sample library songs: 1,320 yen (tax included) / 1 song

Use of free material music and sound effects: 3,960 yen (tax included): / 1 song or 1 point

Original music production: 9,240 yen ~ (tax included) / 1 song

Original sound effect production: 6,600 yen ~ (tax included) / 1 point

■ **"Japanese Narration Service" service page**

<https://i-pairs.co.jp/service/narration/en/>

■ **"Narration/Announcement Sound Source Production Service (Domestic Version)" Service Page**

<https://i-pairs.co.jp/service/narration/>

■ **Introduction of narration/announcement**

<https://i-pairs.co.jp/works/narration/>

■ About i-Pairs Inc.

i-Pairs is a "creative company specializing in digital content" that centrally provides cutting-edge multimedia content. In addition to extensive experience in content production such as music, audio, video production and 3DCG, we also support multilingual support for existing services and service planning / system development. We provide professional services that meet various customer needs related to DX (Digital Transformation) and Metaverse with high quality and reasonable pricing.

Website: <https://i-pairs.co.jp/>

Twitter: <https://twitter.com/ipairs>

弊社リリース内容についてのお問い合わせは下記までお願いいたします。

Please contact the following for inquiries about our release contents.

アイ・ペアーズ株式会社 / i-Pairs Inc.

担当：営業部 / Person in charge: Sales Department

住所：〒169-0075 東京都新宿区高田馬場 4-3-7 KS ビル B1F / Address: KS Building B1F, 4-3-7 Takadanobaba, Shinjuku-ku, Tokyo 169-0075

TEL：03-5937-6726（平日 10 時～18 時） / TEL: +81-3-5937-6726 (10:00-18:00 on weekdays)

E-Mail： sales@i-pairs.co.jp

URL： <https://i-pairs.co.jp>
